



Promemoria relativo all'impiego di persone chiave nei comuni

Nel quadro del programma cantonale d'integrazione PCI, le persone chiave svolgono un ruolo importante nell'attuazione di misure per la promozione specifica dell'integrazione nei comuni. In tale contesto, il Cantone dei Grigioni sostiene i comuni nello sviluppo e nella cura di una rete di persone chiave con diverse prestazioni di sostegno.

Che cosa si intende per persone chiave?

Le persone chiave svolgono una funzione di ponte tra autorità, istituzioni, la popolazione locale e le persone residenti provenienti da altre culture. Esse accompagnano gli immigrati nel loro percorso verso una nuova vita, fungono da mediatrici tra le culture e aiutano a rendere comprensibile quanto ignoto. In tal modo offrono alle persone interessate nuove possibilità d'azione e accelerano il loro processo di integrazione.

Compiti delle persone chiave

L'intervento e l'impegno di persone chiave hanno una funzione di complemento alle prestazioni delle strutture ordinarie. I settori di compiti possibili sono:

- **Accompagnamento di migranti**

Le persone chiave forniscono sostegno nel contatto con le autorità, aiutano a compilare moduli e spiegano scritti informativi, ad es. lettere di autorità e per genitori. Esse accompagnano i nuovi arrivati nei loro primi contatti con servizi, come gli uffici del controllo abitanti, la consulenza alle madri e ai padri, le strutture di custodia collettiva diurna, la Posta o le aziende di trasporto pubblico.

- **Comunicazione delle informazioni**

A seconda delle esigenze degli immigrati, le persone chiave forniscono informazioni relative alla vita e al lavoro in Svizzera, alle affinità e differenze tra le culture, nonché all'importanza dell'integrazione linguistica e sociale. Esse richiamano l'attenzione su offerte come servizi addetti all'integrazione, corsi di lingua, gruppi di gioco, associazioni o luoghi d'incontro, su manifestazioni come il mercato del paese, la festa del 1° agosto, nonché su tradizioni e usanze della società locale.

- **Partecipazione attiva a manifestazioni**

Le persone chiave spiegano ai migranti l'utilità e l'importanza della partecipazione a manifestazioni importanti come eventi per i nuovi arrivati, serate per genitori, manifestazioni informative, ecc. e promuovono la loro partecipazione. Invitando ufficialmente le persone chiave a festeggiamenti e manifestazioni comunali, viene ulteriormente stimolata la motivazione degli immigrati di parteciparvi.



▪ **Coinvolgimento nella pianificazione e nell'attuazione di progetti d'integrazione**

Il ricorso a persone chiave per lo sviluppo di offerte e misure d'integrazione favorisce una strutturazione adeguata alle esigenze dei rispettivi destinatari e consolida il lavoro di integrazione del Comune.

Distinzione rispetto alla funzione degli interpreti interculturali

Per interventi e compiti con temi complessi, impegnativi, gravidi di conflitti o molto personali gli uffici competenti devono fare ricorso a interpreti o mediatori interculturali professionisti.

Competenze principali delle persone chiave

- La volontà di fungere da ponte e da mediatore
- Familiarità con le strutture ordinarie, le autorità e le abitudini di vita in Svizzera, nonché con il Paese d'origine di gruppi linguistici e/o di gruppi di migranti
- Buone conoscenze della lingua locale
- La disponibilità ad assumere il ruolo di persona di riferimento e a sostenere i migranti e gli uffici comunali in caso di problemi di natura linguistica o culturale
- Piacere allo scambio e alla trasmissione di informazioni, ad es. relative a offerte di integrazione, corsi di lingua, promozione precoce, associazioni, ecc.
- Buoni contatti con la popolazione residente straniera e locale
- Elevate competenze sociali

Ruolo dei comuni

I comuni con almeno 500 abitanti sono responsabili per lo sviluppo di una rete di persone chiave. Per questo è necessaria una persona di coordinamento e di riferimento che:

- identifichi e cerchi attivamente persone chiave nel Comune
- curi dei contatti regolari con le persone chiave
- elabori con il Comune e le persone chiave le condizioni quadro per l'impiego di persone chiave (condizioni d'impiego, indennizzo, regolamentazione relativa alle spese, accordo d'intervento), orientandosi agli standard di Benevol, vedi www.benevol.ch
- informi gli uffici del Comune in merito alla rete di persone chiave e alle condizioni quadro per l'impiego di persone chiave
- organizzi ogni anno un incontro tra tutte le persone chiave per lo scambio di esperienze e un perfezionamento professionale interno al Comune allo scopo di trasmettere alle persone chiave le conoscenze relative al funzionamento dell'ente pubblico, ai più svariati settori e alle strutture ordinarie rilevanti, ad esempio attraverso una visita all'Ufficio del controllo abitanti, colloqui con i responsabili politici o i responsabili di settore.

→ Possono essere adottate anche soluzioni regionali.



Indennizzo delle persone chiave

A seconda delle possibilità dei comuni e delle persone chiave sono possibili diverse varianti.

Variante 1: Volontariato

Le persone chiave si impegnano a titolo volontario e gratuito per il loro intervento. In questo caso, i comuni si orientano allo standard di Benevol relativo al volontariato, che prevede tra l'altro una limitazione del volontariato a un massimo di 6 ore alla settimana e una regolamentazione relativa alle spese.

Variante 2: Forfettaria per intervento

Le persone chiave ricevono una forfettaria per intervento e un indennizzo delle spese.

Sostegno da parte del Servizio specializzato per l'integrazione

Il Servizio specializzato per l'integrazione organizza e svolge regolarmente manifestazioni informative cantonali rivolte alle persone chiave. Esso offre ai comuni interessati le seguenti prestazioni di sostegno:

- consulenza e assistenza nello sviluppo di una rete comunale o regionale di persone chiave e per il rispettivo ancoraggio nel comune
- consulenza e accompagnamento nella pianificazione di offerte di perfezionamento professionale interne al Comune per le persone chiave
- un sostegno finanziario una tantum per lo sviluppo di una rete di persone chiave, vengono sostenute anche soluzioni regionali
 - max. 4'500 franchi per i comuni con una popolazione residente straniera permanente < 5000 persone
 - max. 3'500 franchi per i comuni con una popolazione residente straniera permanente compresa tra 1'101 e 5000 persone
 - max. 2'500 franchi per i comuni con una popolazione residente straniera permanente compresa tra 501 e 1'000 persone
 - max. 1'500 franchi per i comuni con una popolazione residente straniera permanente compresa tra 201 e 500 persone
 - l'importo definitivo del contributo di sostegno viene stabilito in proporzione ai costi complessivi preventivati per il lavoro di sviluppo nel primo anno e ammonta al massimo al 60% dell'onere complessivo
 - non vi è alcun diritto a un sostegno finanziario del Cantone (art. 27 cpv. 1 OLAdLSA).

Domanda e contatto

I comuni interessati a ricevere un sostegno finanziario sono pregati di inoltrare una domanda scritta con informazioni relative alle attività previste e ai costi preventivati.

A conclusione dei lavori di sviluppo, che devono essere terminati entro un anno, i beneficiari del contributo sono tenuti a far pervenire al Servizio specializzato per l'integrazione un feedback riguardo alle attività svolte e ai costi effettivi.



Per la domanda e il feedback devono essere utilizzati i modelli "Modulo di domanda per lo sviluppo di una rete di persone chiave" e "Feedback riguardo allo sviluppo di una rete di persone chiave" che possono essere scaricati dal sito www.integration.gr.ch

Le domande devono essere inviate all'indirizzo seguente:

Ufficio della migrazione e del diritto civile dei Grigioni
Servizio specializzato per l'integrazione
"Sostegno ai comuni"
Engadinstrasse 24
7001 Coira

Per domande e consulenza è a disposizione la signora Adriana Sabatino, responsabile del progetto promozione dell'integrazione, tel. 081 257 26 03, e-mail:

adriana.sabatino@afm.gr.ch.